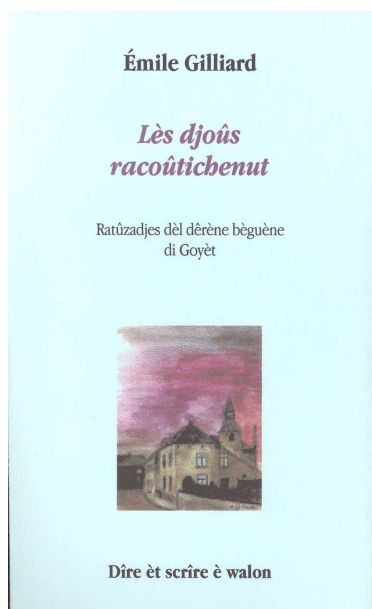


GILLIARD, E., *Les djous racoûtichnu. Ratûzadjes dèl dérène bëguène di Goyèt*, Liège, Ed. «Dire et scrîre è walon», 2002, 113 p., 13,00 euros.

Les communautés qui vieillissent, les couvents qui ferment, voilà un aspect bien réel et actuel de la vie religieuse et qui ne retient pas, en général, l'attention des cinéastes ou des écrivains. Il aura fallu attendre qu'un auteur wallon s'y attache sous le titre : *Les jours raccourcissent. Réflexions de la dernière religieuse de Goyèt*. Dans son couvent de village, une vieille religieuse, qui se retrouve seule après la mort de sa dernière compagne, remet en question sa vocation et écrit au jour le jour les pensées qui l'assaillent. Dans le bouleversement général, que valent les certitudes sur lesquelles elle a bâti sa vie? Ces quelques mois de doute aboutissent à sa confession au curé de la paroisse: « Je lui ai fait comprendre que je n'en pouvais plus, que je voulais savoir le fin mot sur ce qu'on deviendra après, quand on sera mort; pouvoir être sûre que je n'aurai pas "fait corvée" toute ma vie; que je ne cours pas une impasse, pour finir par aller me cogner à un mur... Je ne sais pas ce qui m'a pris. Je me suis mise à pleurer comme un enfant. » L'auteur de ce roman journal, écrit en wallon central dit « de Namur », est originaire de Moustier-sur-Sambre. Il est surtout connu pour ses oeuvres poétiques et pour une « prière pour notre pays wallon » primée par l'Union Culturelle Wallonne (1990). Loin de tout passéisme folklorique, il parvient à faire passer dans son roman comme dans ses poèmes les grandes questions de l'existence et de l'actualité dans une langue dont il utilise les tournures et les expressions typiques. A la fin du volume, un glossaire détaillé permet de les traduire. - Edouard Brion.



Extrait du bulletin Église-Wallonie, n° 2/2006, p.2.

Note de la rédaction

La prière en wallon évoquée dans la recension ci-dessus est reprise sur ce site (voir rubrique « en wallon »).

Émile Gilliard vient de publier un dictionnaire wallon de la région namuroise : Dictionnaire wallon : Niyau d'ratoûrnûres èt d'mots wallons d'après Moustî èt avar la payis d'Nameur. Comme le roman, ce dictionnaire est en vente chez l'auteur : 321, rue Saint-Laurent à 4000 Liège